Séries d'été Des Romands racontent leur expatriation en Valais page 10

Football Solide, le FC Erguël se défait de Stade-Payerne page 13

LE JOURNAL DU JURA
DEPUIS 1863

Lundi 14 août 2023 No 187 CHF 3.80 J.A. - CH-2501 Bienne 1 ajour.ch

Un survivant de la guerre se confie

Bienne Viktor Begle a 96 ans et réside au home Schlössli. Pour la première fois de sa vie, il a accepté de prendre la parole et de raconter comment il a vécu la fin de la Deuxième Guerre mondiale en tant que soldat de la Wehrmacht allemande. Caché dans une cabane de randonneurs dans les Alpes autrichiennes, il a failli être fusillé pour avoir déserté. page 7

Ils ont traversé le lac de Bienne à la nage

Jonas Scheck

Natation La traditionnelle course entre Gléresse et l'île Saint-Pierre a attiré 247 personnes samedi pour son grand retour, après trois ans d'interruption. Des femmes et des hommes, âgés entre 9 et 78 ans, se sont lancés à l'assaut des parcours de 1 et 2 km, cumulant parfois les deux. Mêlant plaisir et défi sportif, la manifestation a également séduit les habitants des environs qui ont profité des activités festives sur place. A l'arrivée, les organisateurs et les participants avaient le sourire. page 3

Olivier Noaillon - Bist

Le franches-montagnes bien fêté

Saignelégier Durant tout le week-end, 50'000 personnes ont visité le Marché-Concours et assisté aux diverses courses chevalines. Les chars ont fermé la marche dimanche. page 5

Les congés d'été ne sont pas terminés

Jura bernois Pour leur dernière semaine de repos, plus de 700 écoliers prendront part à une ou plusieurs activités proposées par le Passeport-vacances. page 4

Alain Boillat

Le FC Bienne subit un revers de médaille

Football En Promotion League, les Seelandais se sont inclinés face au FC Zurich II, 2-1. Alors qu'ils menaient à la pause, ils ont baissé pavillon en seconde période. page 11

Abonnements 0844 80 80 00 abo@journaldujura.ch · **Rédaction** 032 321 90 00 redaction@journaldujura.ch · **Annonces** 032 344 83 83 service@gassmann.ch

aJOUR

9771424962007 10033